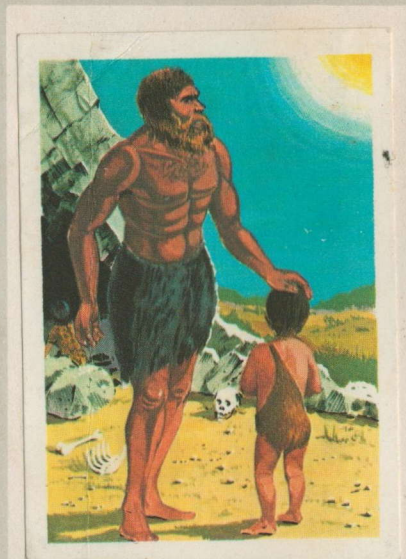


DU FOND DES AGES



Un rêve tenace. Soie bleue et or, la voûte céleste tente-t-elle déjà notre ancêtre de la préhistoire? Une volonté persistante fit naître d'un rêve fou des routes véritables sur les chantiers du ciel.

Een eeuwenoude droom. Sprak onze oervoorvader reeds de wens uit dat eens een mens die blauwe hemel mocht aanraken, wanneer hij opkeek naar het uitspansel?

Comment? Pourquoi?

Que de conversations, que de livres se doivent à ces questions! Elles engendrent les découvertes passionnantes, elles animent les êtres et la vie.

La curiosité est une force, elle a sculpté le monde jusqu'à lui donner son visage actuel, celui de notre époque, bouleversante plus que toute autre: en explorateurs inassouvis, nous échappons à la Terre, nous entrouvrons les portes du ciel avant de parcourir les galaxies et leurs mystères... Où l'univers s'arrête-t-il? Cette immensité serait-elle une énorme inutilité? N'y aurait-il pas autour des étoiles quelque système planétaire où se meuvent d'autres intelligences, d'autres civilisations?

Et voici venir la flamboyante réponse d'un conteur intarissable puisqu'il va tourner les pages d'Infini, voici le Sage à la barbe de feu, voici, progrès vertigineux, l'Astronautique.

Un jour, il y a peut-être de cela un million d'années, les premiers hommes ne courbèrent plus le front vers la terre, ils osèrent se redresser et lever leur regard vers le divin Soleil et son cortège d'Astres: la conquête de l'espace venait de commencer pour un long cheminement de rêve en rêve pour qu'au mythe d'Icare, l'homme ailé, succèdent avions et fusées, réalisés d'aujourd'hui.

Les fusées ne datent pas d'hier. En l'an 1500 avant J.C., le mandarin Van-Gou conçut le premier avion à réaction: deux cerfs-volants propulsés par quarante-sept fusées. Malheureusement, l'expérience échoua et l'on n'entendit parler de la fusée que mille ans plus tard, au siège de Platée, en 479 avant J.C. Dès lors, les fusées eurent des champs de bataille pour cadre naturel: en l'an 85, à la guerre contre les Tartares, au XIe siècle, au siège d'Antioche, en 1450, à la libération de la Normandie. L'avènement des canons conféra aux fusées un prestige tout particulier: promues au rang de feu d'artifice, elles devaient éblouir sans plus faire pleurer. En d'autres mots, on ne les prenait plus au sérieux. Jusqu'au début de notre siècle, à part quelques incursions guerrières très modestes à côté des obus, notamment au siège de Sébastopol en 1855, la fusée ne servit plus qu'à la signalisation maritime, à la propulsion des harpons en haute mer, à la pulvérisation du DDT, à divers usages sans gloire.



Comme les oiseaux. Goya, l'illustre artiste dont voici un dessin, se moquait de notre volonté d'imiter les oiseaux, nous qui ne savons pas sauter à plus de notre propre hauteur. Pourtant...

Zoals vogels. De beroemde kunstenaar Goya, van wie deze tekening, stak de draak met de mens die als een vogel vliegen wilde en niet hoger springen kon dan hij zelf hoog was. Nochtans...

Hoe? Waarom?

Wat al gesprekken en boeken berusten op deze vragen! Zij leiden tot verbluffende uitvindingen, zij bezielen de mens en het leven.

De kracht der nieuwsgierigheid gaf aan de wereld zijn uitzicht van thans, van onze tijd die ons méér dan elke andere beroert. Als gretige verkenner verlaten wij de Aarde en banen wij achter de hemeldeuren een weg naar sterrennevels en geheimen der ruimte...

Waar eindigt het heeal? Dient zijn ontzaglijkheid tot niets? Bestaat er een planetenstelsel omheen de sterren waarop een andere verstandelijkheid, een andere beschaving zich ontwikkelden? Hier komt dan hij die het vurige antwoord geeft, die zonder verpozen verhaalt uit het boek der oneindigheid, hier komt de Wijze die de vooruitgang hoog oplaaien doet, met name de Ruimtevaart.

Op zekere dag, wellicht een miljoen jaren geleden, boog de mens zich niet langer ter aarde; hij richtte zich op en waagde een blik naar de Zonnegod en diens sterrengevolg: hier ving de verovering aan van de ruimte die eerst een droom, dan een werkelijkheid zou worden, eerst de mythe van Ikaros' vleugels, dan de vliegtuigen en raketten van vandaag. Raketten zijn echter niets nieuws. In 1500 vóór Christus reeds bouwde de mandarijn Van-Goe het eerste reactievliegtuig: twee vliegers voorzien van 47 vuurpijlen. Spijtig genoeg mislukte zijn onderneming en slechts 1.000 jaar later kwam de vuurpijl weer te voorschijn bij de belegering van Plataee in 479 vóór Christus. Nadien zag men slechts op de slagvelden dergelijke vuurpijlen: in 85 bij de oorlog tegen de Tartaren, in de XIde eeuw bij de belegering van Antiochia, in 1450 bij de bevrijding van Normandië. Door het kanon verdrongen ging de vuurpijl op een ander terrein schitteren: tot vuurwerk bevorderd zou hij nog wel verblinden maar zonder tranen. Kortom, hij werd niet ernstig meer opgenomen. Naast een zeldzame en geringe oorlogsbedrijvigheid zoals bij de belegering van Sebastopol in 1855 waar de vuurpijl naast de kanonbal gebruikt werd, diende hij nog alleen voor de signalisatie ter zee; bij het harpoenwerpen, voor het spreiden van DDT-poeder en andere roemloze taken.



Van-Gou. Si, il y a des milliers d'années, ce mandarin avait réussi sa tentative de s'élever en fusée, le monde et notre civilisation actuelle auraient été tout différents.

Van-Goe. Indien duizenden jaren geleden deze mandarijn, die poogde per raket op te stijgen, hierin gelukt was, dan hadden de hedendaagse wereld en beschaving er anders uitgezien.

à l'assaut des étoiles !
stormloop naar de sterren !



JACQUES

toont u **DE RUIMTEVAART**
présente **L'ASTRONAUTIQUE**